



Justitsministeriet

Civil- og Politiafdelingen

Kontor: Det Internationale Kontor
Sagsnr.: 2004-150-0594
Dok.: LBN26988

Besvarelse af spørgsmål nr. 27 fra Folketingets Retsudvalg.

Spørgsmål:

”Ministeren bedes uddybe, hvordan artikel 10 i forslaget til rammeafgørelse skal forstås, hvilke typer personoplysninger er der tale om, og hvad menes der med at fuldbyrdsstaten kan anvende personoplysninger, der er fremskaffet i forbindelse med en bevissikringskendelse.”

Svar:

1. I den danske version af forslaget fremgår det af artikel 10, stk. 1, at personoplysninger fremskaffet inden for rammerne af denne rammeafgørelse (det vil sige på baggrund af en europæisk bevissikringskendelse), kan anvendes af ”fuldbyrdsstaten” i forbindelse med bl.a. sager, i hvilke der kan udstedes en europæisk bevissikringskendelse (det vil sige straffesager og administrative sager, der indebærer en lovovertrædelse, og som kan give anledning til en procedure ved en domstol), andre retsprocedurer og administrative procedurer, som hænger direkte sammen med sådanne sager, og forebyggelse af en umiddelbar og alvorlig trussel mod den offentlige sikkerhed.

I den engelske version af bestemmelsen i artikel 10, stk. 1, fremgår det imidlertid, at personoplysninger fremskaffet inden for denne rammeafgørelse kan anvendes af ”the issuing State” (dvs. udstedelsesstaten). At det er myndighederne i den stat, der har udstedt en europæisk bevissikringskendelse, som kan anvende personoplysninger fremskaffet på baggrund af denne – og ikke fuldbyrdsstatens myndigheder – er da også bedst stemmende med formålet med europæiske bevissikringskendelser, hvorefter en EU-medlemsstat (udstedelsesstaten) skal kunne få udleveret bevismateriale fra en anden EU-medlemsstat (fuldbyrdsstaten).

2. Forslaget indeholder ikke en nærmere definition af, hvad der efter forslaget er omfattet af betegnelsen ”personoplysninger”. Det fremgår imidlertid af bemærkningerne i forslaget til artikel 10, at bestemmelsen er baseret på artikel 23 i EU’s retshjælpskonvention fra 2000 og supplerer den beskyttelse, der fremgår af Europarådets konvention fra 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger.

På denne baggrund må begrebet ”personoplysninger” forstås bredt, og det må således anses for at omfatte enhver oplysning vedrørende en fysisk person, hvis identitet er fastslået eller kan fastslås, jf. herved artikel 2, litra a, i den nævnte konvention fra Europarådet.